

Nº 25

Año: 1982

ASSAIG DE CÁNTIC EN EL TEMPLE

Texto: Poema de Salvador Espriu.

Género: Vocal: coro a 4 voces mixtas.

Obra inédita, estrenada en los cursos de Canto Coral de Medina del Campo

Nº 26

Año: 1982

DÓNA'M LA MÁ

Texto: Poema de J. Salvat Papasseit.

Género: Vocal: coro a 2 voces masculinas.

Obra inédita, estrenada en los cursos de Canto Coral de Medina del Campo

Adjunto aquí las partituras por si tuvieran interés para algún coro.

Comentario

Compuse estas dos obras respondiendo a un concurso de cuyos datos no conservo referencia ninguna entre mis papeles. Sólo recuerdo que el concurso se convocó desde Barcelona y que lo ganó el compositor burgalés Alejandro Yagüe con una obra titulada *Cantus firmus nº 3*.

Lo que recuerdo de aquel trabajo es que puse gran empeño en él. Pedí a mi amigo Virgilio Ortega, que por entonces trabajaba en la Editorial Salvat, que me buscara textos poéticos en catalán. Me envió una antología, de la que escogí dos poemas de carácter y contenido muy contrastado, presentándolos como una obra en dos partes. Recuerdo, eso sí, que le dediqué largas horas a este trabajo, y que envié las partituras al concurso con algo más que una esperanza, más bien con un convencimiento de que iba a ganar el premio. Y tengo que confesar que experimente una decepción considerable, que se reprodujo cuando conocí la obra premiada y pude compararla con la mía.

Para la primera, dada la hondura, la severidad y el punto de amargura que rezuma el poema, elegí la sonoridad de un tono menor (altura Mi) muy teñido de resonancias del segundo tono gregoriano, a lo que me invitaba el título del texto. Aparecen la obra discretas disonancias, a veces un tanto ásperas, aunque nunca complicadas para un coro normal, al cual sólo habría que pedirle una afinación perfecta. Para el segundo texto, el de Salvat Papasseit, sólo tuve que dejarme llevar de la intención que el poeta deja bien clara en el texto que precede al poema. Lo traigo aquí porque creo que tiene un gran valor como una invitación a que la música coral sea por una vez una invitación a la alegría, al ritmo, a la fiesta. Comenta así el poema su autor:

*Per qué no intentar que, de tant en tant,
els nostres cors abandonin aquest caire
sever, seriós, gairebé, trist,
que els allunya un xic de la feste,
de la joventut, o, en definitiva,
de la vida mateixa?
Per qué no fer-los cantar també
amb la veu dels que avui canten
per a les multituds i amb les multituds?*

*Es perdria quelcom amb això
o, mes aviat, s'hi guanyaria?*

Palabras que, en definitiva, son una invitación a que, al menos de vez en cuando, un coro que canta invite a la alegría, que no está desprovista de hondura. Pues bien, fue esta invitación la que me decidió a buscar para el poema una musicalización que invitara a lo que su autor manifiesta como un deseo.

Ignoro la difusión que ha tenido esta obra, pero imagino que muy poca, al no haberse editado. Yo mismo la repartí dos años consecutivos a los asistentes a los cursos de dirección coral que por entonces se organizaban en el castillo de La Mota, en Medina del Campo. Y recuerdo que una directora de un coro gallego me aseguró que había interpretado el *Dóna'm la mà*, y que se habían divertido mucho cantándola, en especial cuando palmeaban el ritmo en la última repetición del estribillo. También un grupo coral de Motril (Granada), fundado y dirigido por Antonio Lorenzo, que había pasado por Voces de la Tierra como teclista, la incluyó en sus programas y la interpretó varias veces.

Si alguien está interesado en esta obra, puedo enviársela en pdf.

ASSAIG DE CÀNTIC EN EL TEMPLE

CORAL A QUATRE VEUS MIXTES

POEME: SALVADOR ESPRIU

MÚSICA: MIGUEL MANZANO

ASSAIG DE CÀNTIC EN EL TEMPLE

Poema: SALVADOR ESPRIU
Música: MIGUEL MANZANO

Adagio (d. = 54)
p legato e espressivo

SOPRANO
ALTO
TENOR
BAJO

Oh, que can- sat es- tic de la me- va co- var- da,

Oh, que can- sat es- tic de la me- va co- var- da,

Oh, que can- sat es- tic de la me- va co- var- da,

Oh, que can- sat es- tic de la me- va co- var- da,

TRANSCRIPCIÓN
PARA
TECLADO

(Sólo para lectura)

ve- lla, tan sal- vat- ge te- rra, i

ve- lla, tan sal- vat- ge, tan sal- vat- ge te- rra, i

ve- lla, tan sal vat- ge, tan sal- vat- ge te- rra, i

ve- lla, tan sal- vat- ge te- rra, i

com m'a-gra-da ri-a d'a-llu-nyar-me'n, nord en-lla,

com m'a-gra-da-ri-a d'a-llu-nyar-me'n, nord en-lla, nord en-

com m'a-gra-da-ri-a d'a-llu-nyar-me'n, nord en-lla, nord en-

com m'a-gra-da-ri-a d'a-llu-nyar-me'n nord en-lla,

cresc *cresc* *cresc* *cresc*

on diu-en que la gent és ne-ta i no-ble,

lla, on diu-en que la gent és ne-ta i no-ble,

lla, on diu-en que la gent és ne-ta i no-ble,

nord en-lla, on diu-en que la gent és ne-ta i no-ble,

f *meno* *meno* *meno*

(2^a CODA)

dim cul- ta, ri- ca, lliu- re, *mp.* poco rit. des- vet- lla- da i fe-

dim cul- ta, ri- ca, lliu- re, *mp.* des- vet- lla- da i fe-

dim cul- ta, ri- ca, lliu- re, *mp.* des- vet- lla- da i fe-

dim cul- ta, ri- ca, lliu- re, *mp.* des- vet- lla- dai fe-

mf *più animato* *cresc* liç! A- les- ho- res, a la con- gre- ga-

mf *cresc* liç, i fe- liç! A- les- ho- res, a la con- gre- ga-

mf *cresc* liç, i fe- liç! A- les- ho- res, a la

mf *cresc* liç! A- les- ho- res, a la

poco rit.

ció, els ger-mans di-ri-en, els ger-mans di-ri-en des-a-pro-

ció els ger-mans di-ri-en, els ger-mans di-ri-en des-a-pro-

con-gre-ga-ció di-ri-en, els ger-mans di-ri-en des-a-pro-

con-gre-ga-ció di-ri-en, els ger-mans di-ri-en des-a-pro-

calmo

rit.

vant, els ger-mans di-ri-en des-a-pro-vant, des-a-pro-

vant, els ger-mans di-ri-en des-a-pro-vant, des-a-pro-

vant, els ger-mans di-ri-en des-a-pro-vant, des-a-pro-

vant, els ger-mans di-ri-en des-a-pro-vant, des-a-pro-

d.=d

Semplice e legato

vant: "Com l'o- cell que dei-xa el niu, ai- xí l'ho- me que se'n

vant: "Com l'o- cell que dei-xa el niu, ai- xí l'ho- me que se'n

vant:

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal staves in G major, with lyrics in Catalan. The third staff is a vocal staff with a whole rest. The bottom staff is the piano accompaniment. The tempo is marked 'Semplice e legato' and the dynamic is 'mf'. The time signature is 2/2. The system begins with a 'vant:' (ritardando) marking.

va del seu in- dret". "Com l'o- cell que dei-xa el niu, ai- xí l'ho- me que se'n

va del seu in- dret". "Com l'o- cell que dei-xa el niu, ai- xí l'ho- me que se'n

"Com l'o- cell que dei-xa el niu, ai- xí l'ho- me que se'n

"Com l'o- cell que dei-xa el niu, ai- xí l'ho- me que se'n

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It features four staves. The top two staves are vocal staves with lyrics. The third staff is a vocal staff with a whole rest. The bottom staff is the piano accompaniment. The dynamic is 'mf' and the tempo is 'legato'. The system begins with a 'mf legato' marking.

poco rit. *mp.* *primo tempo*

va del seu in-dret', men-tre jo, ja ben llu-ny,
va del seu in-dret', men-tre jo, ja ben llu-ny,
va del seu in-dret', men-tre jo, ja ben llu-ny,
va del seu in-dret', men-tre jo, ja ben llu-ny,

profundo *mf*

em riu-ri-a de la llei i de l'an-ti-ga sa-
em riu-ri-a de la llei i de l'an-ti-ga sa-
em riu-ri-a de la llei i de l'an-ti-ga sa-
em riu-ri-a de la llei i de l'an-ti-ga sa-

tenendo cresc

vie- sa d'a- quest meu a- rid po- ble.

vie- sa d'a- quest meu a- rid po- ble.

vie- sa d'a- quest meu a- rid po- ble.

vie- sa d'a- quest meu a- rid po- ble.

Andantino (d = 66)

mf cresc

Pe- rò no he de se- guir mai el meu som- ni

Pe- rò no he de se- guir mai el meu som- ni

Pe- rò no he de se- guir mai el meu som- ni

Pe- rò no he de se- guir mai el meu som- ni

i em que- da- ré a- quí fins a la mort.
 i em que- da- ré a- quí fins a la mort.
 i em que- da- ré a- quí fins a la mort.
 i em que- da- ré a- quí fins a la mort.

Musical score for the first system, featuring four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are "i em que- da- ré a- quí fins a la mort." The score includes dynamic markings such as *p.* and *D.* and a 6/4 time signature.

Car sóc tam- bé molt co- vard y sal- vat- ge
 i es- ti- no, a
 car sóc tam- bé molt co- vard y sal- vat- ge

Musical score for the second system, featuring four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are "Car sóc tam- bé molt co- vard y sal- vat- ge" and "i es- ti- no, a". The score includes dynamic markings such as *mf legato*, *mf.*, and *mf animato*.

Musical score for the piano accompaniment of the second system, showing the left and right hand parts.

f.
i es- ti- no, a més i es- ti- no, a

cresc
més, amb un des- es- pe- rat do- lor, i es- ti- no, a més, i es- ti- no, a

mf *cresc*
i es- ti- no, a més, amb un des- es- pe- rat do- lor, i es- ti- no, a

mf *cresc*
i es- ti- no, a més, amb un des- es- pe- rat do-

pesante *meno* *legato*
més, amb un des- es- pe- rat do- lor a- ques- ta me- va

meno
més, amb un des- es- pe- rat do- lor a- ques- ta me- va.

meno
més, amb un des- es- pe- rat do- lor a- ques- ta me- va

meno
lor, amb un des- es- pe- rat do- lor a- ques- ta me- va

cresc. e rit. *o seuro* *rit* **DC HASTA \oplus E CODA**

po- bra, bru- ta, tris- ta, dis- sor- ta- da pa- tria.
 po- bra, bru- ta, tris- ta, dis- sor- ta- da pa- tria.
 po- bra, bru- ta, tris- ta, dis- sor- ta- da pa- tria.
 po- bra, bru- ta, tris- ta, dis- sor- ta- da pa- tria.

CODA *p. rit* *Calmo* *mf*

llu- re, des- vet-lla- da i fe- liç. Pe- rò
 llu- re, des- vet-lla- da i fe- liç. Pe- rò
 llu- re, des- vet-lla- da i fe- liç. Pe- rò
 llu- re, des- vet-lla- da i fe- liç. Pe- rò

poco cresc. *poco rit.*

no he de se- guir mai el meu som- ni i em que- da- ré a- quí

poco cresc.

no he de se- guir mai el meu som- ni i em que- da- ré a- quí

poco cresc.

no he de se- guir mai el meu som- ni i em que- da- ré a- quí

poco cresc.

no he de se- guir mai el meu som- ni i em que- da- ré a- quí

P *pp* *allarg e perdendosi*

fins a la mort, fins a la mort.

P *pp (divisi a 3)*

fins a la mort, fins a la mort.

P *pp*

fins a la mort, fins a la mort.

P *pp (divisi a 3)*

fins a la mort, fins a la mort.

Ampliació de repertori

DONA'M LA MÀ

CANÇÓ A QUATRE VEUS MIXTES

PARAULES: J. SALVAT-PAPASSEIT

MÚSICA: MIGUEL MANZANO

PER QUÈ NO INTENTAR QUE, VE TANT EN TANT,
ELS NOSTRES CORS ABANDONIN AQUEST CAIRE
SEVER, SÈRIÓS, GAIREBÉ, TRIST,
QUE ELS ALLUNYA UN XIC DE LA FESTA,
DE LA JOVENTUT, O, EN DEFINITIVA,
DE LA VIDA MATEIXA?

PER QUÈ NO FER-LOS CANTAR TAMBE
AMB LA VEU DELS QUI AVUI CANTEN
PER A LES MULTITUDS I AMB LES MULTITUDS?

ES PERDRIA QUELCOM AMB AIXÒ
O, MES AVIAT, S'HI GUANYARIA?

DONA'M LA MÀ

Texto: J. SALVAT PAPASSEIT
MUSICA: MIGUEL MAUZANO

Moderato (♩ = 76)

Festivo,
mà non frivolo

Alegre, rítmico,

SOPRANO

ALTO

TENOR

BAJO

(sólo para lectura)

Reducció
para
teclado

Pa ra ba ra ba pa pa pa ra bá. Dó- ra'm la mà, que a-

Pa ra ba ra ba pa pa pa ra bá. La mà, que a-

Pa ra ba ra ba pa pa pa ra bá. Dó- ra'm la mà, que a-

Pa ra ba ra ba pa pa pa ra bá. La mà. que a-

The first system of the score features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano reduction for keyboard. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The piano reduction is in G major and 4/4 time. The lyrics are: 'Pa ra ba ra ba pa pa pa ra bá. Dó- ra'm la mà, que a-'. The tempo is Moderato (♩ = 76). The mood is Festivo, mà non frivolo. The style is Alegre, rítmico.

e sempre un poco marcato

ni- rem per la ri- ba ben a la vo- ra del mar ba- te-

ni- rem per la ri- ba, la ri- ba, a la vo- ra del mar ba- te-

ni- rem per la ri- ba, la ri- ba, a la vo- ra del mar ba- te-

ni- rem per la ri- ba, ben a la vo- ra del

The second system of the score features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano reduction for keyboard. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The piano reduction is in G major and 4/4 time. The lyrics are: 'ni- rem per la ri- ba ben a la vo- ra del mar ba- te-'. The tempo is e sempre un poco marcato.

mf *cresc*

gant, tin-drem la mi-da de to-tes les co-ses

mar ba-te-gant, la mi-da de to-tes les co-ses, no-

mar ba-te-gant, tin-drem la mi-da de to-tes les co-ses, no-

mar ba-te-gant, la mi-da de les co-ses

mf

no-més en dir-nos que ens se-guim a-mant. Dó-na'm la

més en dir-nos que ens se-guim a-mant. La

més en dir-nos que ens se-guim a-mant. Dó-na'm la

no-més en dir-nos que ens se-guim a-mant. La

cresc

mà, que a- ni- rem per la ri- ba ben a la vo- ra del

mà, que a- ni- rem per la ri- ba, la ri- ba, a la vo- ra la

mà, que a- ni- rem per la ri- ba, la ri- ba, a la vo- ra del

mà, que a- ni- rem per la ri- ba, a la vo- ra del

più *cresc.*

mar ba- te- gant, tin- drem la mi- da de to- tes les

vo- ra del mar ba- te- gant, mi- da de to- tes les

vo- ra del mar ba- te- gant, mi- da de to- tes les

mar ba- te- gant, mi- da de les

cresc

ai- re fi- del i dis- cret, no ens mi- ra- ran,
 dran un ai- re fi- del i dis- cret, no ens mi- ra-
 ai- re fi- del i dis- cret, i dis- cret, no ens mi- ra-
 ai- re fi- del i dis- cret, mi- ra-

mi- ra- ran no- ves ru- tes amb l'es- guard lent del cop- sa- dor dis-
 ran, mi- ra- ran no- ves ru- tes amb l'es- guard lent del cop- sa-
 ran, mi- ra- ran no- ves ru- tes amb l'es- guard lent del cop- sa-
 ran no- ves ru- tes amb l'es- guard lent del cop- sa-

tret. Dó-na'm la mà i a-re-ce-ra la gal-ta
 dor dis-tret. Dó-na'm la mà, la gal-
 dor dis-tret. Dó-na'm la mà, la gal-ta
 dor dis-tret. Dó-na'm la mà i a-re-ce-ra la

DE S. A. ⊕
Y SIGUE

meno *mf.*

so-bre el meu pit i no te-mins nin-gú. Dó-na'm la
 ta so-bre el meu pit i no te-mins nin-gú, nin-gú. La
 gal-ta so-bre el meu pit, i no te-mins nin-gú. Dó-na'm la
 gal-ta so-bre el meu-pit i no te-mins nin-gú. La

mf. *mf.* *mf.* *mf.*

DE S. A. ⊕
Y SIGUE

mf. ritmico

mant. La mà, la gal-

guim a- mant. La mà, la gal-

guim a- mant. *Legato* La mà, i a- re- ce- ra ia

Dó- na'm la mà i a- re- ce- ra la gal- ta

ta i no te- mins nin- gú.

ta i no te- mins nin- gú, nin- gú.

gal- ta so bre el meu pit no te- mins nin- gú. i les pal-

so- bre el meu pit i no te- mins nin- gú.

poco cresc.

les pal-me-res om-bra, les ga-
 les pal-me-res ens do-na-ran om-bra, les ga-
 me-res ens do-na-ran om-bra. I les ga-vi-nes
 les pal-me-res om-bra, les ga-

meno

vi-nes, el sol que lluu por-ta-ran la
 vi-nes i el sol, el sol que lluu sa-la-bror que a-
 so-ta el sol que lluu sa-la-bror que a-
 vi-nes i el sol que lluu ens por-ta-ran la sa-la-bror que a-

mf

sa- la- bror que a- ma- ra a l'a- mor prop del mar.

ma- ra a l'a- mor prop del mar

ma- ra a l'a- mor to- ta co- sa prop del

ma- ra a l'a- mor, to- ta co- sa prop del mar.

mf Dó- ra'm la **DE S. A** mant. **MENO MOSSO** ③ *p* I les pal-

La guim a- mant.

mar. Dó- ra'm la guim a- mant.

La mant.

DE S. a

Y SIGUE

me- res ens do- na ran om- bra. I les ga- vi- nes

Uh ah uh

Uh ah uh

Uh ah uh

Uh ah uh

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics: "me- res ens do- na ran om- bra. I les ga- vi- nes". It features a triplet of eighth notes and a fermata. The second staff is a vocal line with lyrics "Uh ah uh". The third and fourth staves are vocal lines with lyrics "Uh ah uh". The fifth staff is a piano accompaniment in G major, featuring a steady bass line and chords in the right hand.

so- ta el sol que il·lu Uh

so- ta el sol que il·lu ens por- ta- ran la sa- la- bror que a-

ah uh

ah uh

poco più

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "so- ta el sol que il·lu Uh". It features a fermata and a dynamic marking of *poco più*. The second staff is a vocal line with lyrics: "so- ta el sol que il·lu ens por- ta- ran la sa- la- bror que a-". The third and fourth staves are vocal lines with lyrics "ah uh". The fifth staff is a piano accompaniment in G major, featuring a steady bass line and chords in the right hand.

ah uh ah

ma- ra a l'a- mor, to- ta co- sa prop del mar prop del

ah uh ah prop del

ah uh ah

rit

rit

rit

rit

i jo, a-les- ho- res, be- sa- ré ta gal- ta i la be-

mar: i jo, a-les- ho- res, be- sa- ré ta gal- ta: i la be-

mar: i jo, a-les- ho- res, be- sa- ré ta gal- ta; i la be-

i jo, a-les- ho- res, be- sa- ré ta gal- ta; i la be-

rit

rit

rit

rit

pp *P* *rit. molto* *f* **DE S. A** ϕ

sa- da ens du- rà el joc d'a- mar. Dó-na'm la **Y CODA**

sa- da ens du- rà el joc d'a- mar. Dó-

sa- da ens du- rà el joc d'a- mar. Dó- na'm la

sa- da ens du- rà el joc d'a- mar. Dó-

DE S. A ϕ
Y CODA

CODA *rit* *sempre f. e rall.*

(divisió a 3) a mant.

dir-nos que ens se- guim a- mant, se- guim a- mant.

dir- nos que ens se- guim a- mant, se- guim a- mant.

dir- nos que ens se- guim a- mant, se- guim a- mant.

dir- nos que ens se- guim a- mant.

(divisió a 3)